
Technischer Bericht Nr.: 375-0515-04 FBTP
Antragsteller: Adolf Würth GmbH & Co. KG
Typ: saBesto RAPID

Seite 1 von 3

Technisches Gutachten

Nr. 375-0515-04-FBTP

über

Scheibenkleber

saBesto RAPID

Firma: Adolf Würth GmbH & Co. KG
D - 74650 Künzelsau

Technischer Bericht Nr.: 375-0515-04 FBTP
Antragsteller: Adolf Würth GmbH & Co. KG
Typ: saBesto RAPID

Seite 2 von 3

1 Allgemeines

1.1 Antragsteller: Adolf Würth GmbH & Co. KG
D - 74650 Künzelsau

1.2 Art: Einkomponenten-Polyurethan-Klebstoff zum
Einkleben von Scheiben in Kraftfahrzeuge

1.3 Typ: saBesto RAPID

1.4 Verkaufsbezeichnung: saBesto RAPID

2 Umfang der Begutachtung

An einem Versuchsfahrzeug - VW Polo (Typ 6N), Baujahr 1996 - wurde die Frontscheibe ausgebaut und entsprechend der Einbauanleitung des Antragstellers eine neue Frontscheibe eingeklebt.

Die Klebeverbindung wurde unter folgenden Randbedingungen geprüft:

- Fahrzeug-Crash nach USA-Standards FMVSS 208/212
- Aufprallgeschwindigkeit 49,5 km/h
- Aufprallrichtung frontal, 0°, 100% Überdeckung
- Temperatur 21,3°C
- Luftfeuchte 61%
- Fahrzeug mit Fahrer- und Beifahrer-Airbag (Serie)
- Auf den Vordersitzen je ein 50% H3-Dummy, angegurtet
- Türen und Fenster geschlossen
- Zeit zwischen Einbau der Scheibe und Aufprall (Standzeit): 60 Minuten

Technischer Bericht Nr.: 375-0515-04 FBTP
Antragsteller: Adolf Würth GmbH & Co. KG
Typ: saBesto RAPID

Seite 3 von 3

Anforderungen:

- Länge der Klebefläche nach dem Test mindestens 75% des Windschutzscheibenumfanges
- bei passiven Rückhaltesystemen mindestens 50% des Teils des Windschutzscheibenumfanges auf jeder Seite der Längsmittlebene

3 Ergebnis

Nach dem dynamischen Versuch waren an der Klebeverbindung kein Ablösungen erkennbar.

Die Anforderungen wurden damit erfüllt.

4 Gültigkeit

Dieses Gutachten besteht aus 3 Seiten und kann nur als Einheit verwendet werden. Es dient dem Antragsteller als Nachweis der Eignung des geprüften Klebstoffes. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung der TÜV Automotive GmbH

5 Anlagen

Arbeitsanleitung



Dipl.-Ing. O. Höber
Amtlich anerkannter Sachverständiger

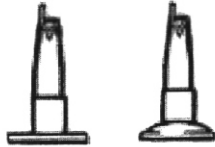
Garching, den 09.08.2004



Klarprimer
Art.-Nr. 890 024 5



Primer
Art.-Nr. 890 024 2



Art.-Nr. 899 810



Art.-Nr. 89946002/03/04



Art.-Nr. 891650



Art.-Nr. 899100100

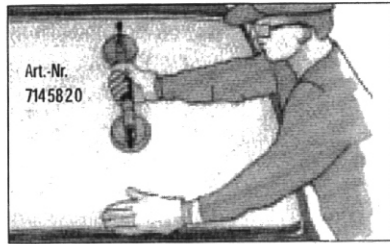
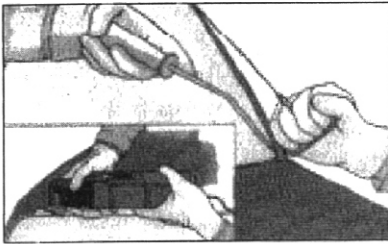
Art.-Nr. 899400.10/020/030



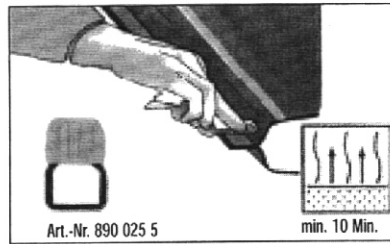
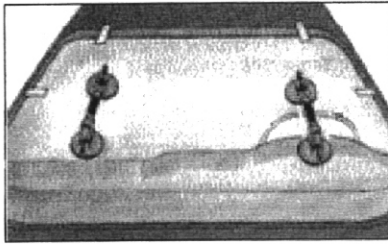
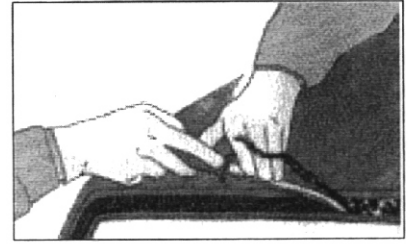
RAPID Art.-Nr. 890 023 50



RAPID Art.-Nr. 890 023 60

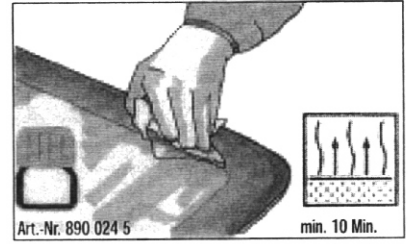


Art.-Nr.
7145820



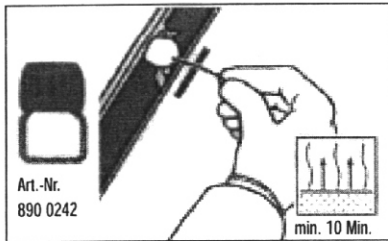
Art.-Nr. 890 025 5

min. 10 Min.



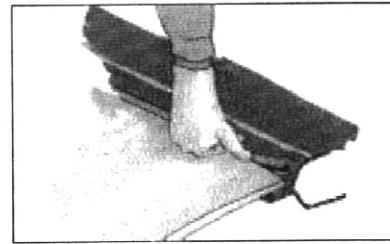
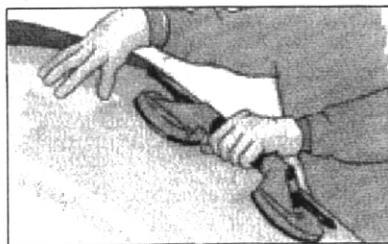
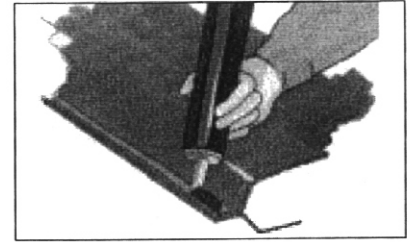
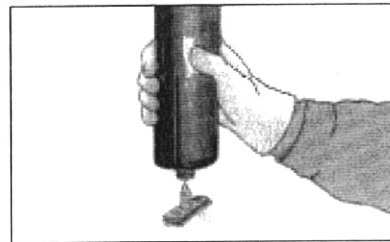
Art.-Nr. 890 024 5

min. 10 Min.



Art.-Nr.
890 024 2

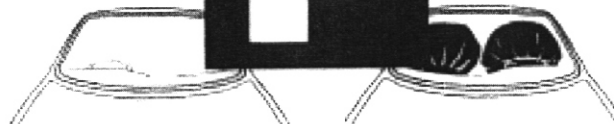
min. 10 Min.



~~AIRBAG~~
RAPID: min ½ h



AIRBAG
RAPID: min 1 h





Würth RAPID

Adolf Würth GmbH & Co. KG
D-74650 Kunzelsau
Tel. 07940/15-0

Würth Handelsges.m.b.H.
Richard-Strauss-Strasse 31,
A-1232 Wien
Tel. (01) 610 190

Würth France S.A.
Boite Postale 13,
F-67158 Erstein/Cedex
Tel. 03.88.64.53.00

Würth Belux NV SA
Everdongenlann, 29, B-2300 Turnhout
Tel. 014/44 55 66

Würth s.r.l.
Via Enzenberg 2, I-39018 Terlano (BZ)
Tel. 0471/900 111

Würth UK Ltd.
1 Centurion Way, Erith, Kent DA 4AF
Tel. 0990-98 78 41

Würth Ireland Ltd.
Monacinoe Ind. Est., Ballysimon Road,
Limerick, Ireland,
Tel. 010353 61 412911

Würth Svenska AB
Box 500, S-774 27 Avesta
Tel. 0226-83 000

Würth Norge AS
Industrievieien 25, N-1483 Skytta
Tel. 67 06 87 00

Würth Nederland B.V.
Postbus 344,
NL-5201 AH's Hertogenbosch
Tel. 073-6291911

Würth Oy
Herajoki, FIN-11710 Riihimäki
Puh./tel. 019-7701

Würth Danmark AS
Ellehammersvej 1-3, DK-6000 Kolding
Tlf.nr. 79 32 32 32

Würth Portugal Técnica de Montagem, Lda.
Estrada Nacional 249-4, Abrunheira,
P-2710 Sintra
Tel. (01) 915 14 13

Würth España S.A.
Pol. Ind. Riera de Caldes, Joires, 21-23,
Apartado 197
E-08184 Palau de Plegamans/Barcelona
Tel. 93/862 95 00

Würth
ΒΥΡΤ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
23 χλμ Αθηνών Λαμίας
14565 Κρωονέρι Αττικής
Τηλ 01 8161945
Κατασκευάζεται στην Ε Ε

Reparaturanleitung

Die nachfolgend aufgeführten Fertigungsschritte sind bei der Reparatur einer direkt verklebten Glasscheibe **unbedingt einzuhalten**. Abweichungen von dieser Anleitung, Verwendung von Reparatursätzen nach dem Verfalldatum oder unsachgemäße Verarbeitung mindern das Resultat bzw. die Funktion der Reparatur. Für daraus

herrührende Personen- und Sachschäden lehnt der Hersteller jede Verantwortung ab.

Wichtig:

Bitte beachten Sie das Verfalldatum!

Mode d'emploi

Il est indispensable de respecter scrupuleusement les instructions suivantes pour la réparation d'un pare-brise collé. Le non-respect de ces recommandations, l'utilisation de produits de réparation périmés ou une mauvaise mise en œuvre, contribue à amoindrir les résultats de cette réparation. Le fabricant ne peut en aucun cas

être tenu pour responsable des accidents corporels ou matériels qui en résulteraient.

Important:

Respecter la date d'utilisation!

Istruzioni per l'uso

Le seguenti fasi di lavorazione sotto riportate dovranno essere **assolutamente seguite** nel riparare cristalli incollati. Ogni variazione apportata alle istruzioni prescritte, come l'impiego di materiali per riparazione dopo la data di scadenza oppure una lavorazione non appropriata possono pregiudicare il risultato della riparazione. Per eventuali danni che ne possono derivare,

sia alle persone che alle cose, il fabbricante non si assume alcuna responsabilità.

Importante:

Si prega di fare attenzione alla data di scadenza.

Operation instructions

The following steps to be taken must be exactly adhered to in the repair of directly glued glass windcreens.

Any deviation from the instructions, use of repair sets after the use by date or inexpert application will detract from the result or the functioning of the repair. No responsibility will be entertained for

any damage to persons or property by the manufacturer as a result of this.

Important:

Please note the use by date!

Bruksanvisning

Följ bruksanvisningen noga. Vid användning efter förfalldatumet eller om bruksanvisningen inte följs försämras resultatet. Tillverkaren står inte därav uppkomna skador.

OBS!
Se datumstämpel!

Bruksanvisning

Den påfølgende vejledning for reparasjon av limte ruter må følges. Avvik fra denne bruksanvisning, bruk av reparasjonssett etter forfallsdato eller ukynndig bruk - gir dårlig resultat. Hva dette angår har ikke produsenten noe ansvar overfor person eller material-skader.

Viktig!
Vær oppmerksom på forfallsdatoen!

Gebruiksaanwijzing

De onderstaande werkvotgorde moet bij reparatie van directgelijmde ruiten **onvoorwaardelijk** aangehouden worden. Afwijkingen van deze handleiding, gebruik van reparatiesets ouder dan voorgeschreven, of onkundig gebruik verminderen het resultaat en de functie van de reparatie. Voor de daardoor ontstane persoonlijke

en materiële schade is de leverancier niet aansprakelijk.

Belangrijk:

Let op de vervaldatum!

Käyttöohje

Noudata seuraavia ohjeita.

Tärkeää:
Tarkista viimeinen käyttöpäivä.

Betjeningsvejledning

Denne arbejdsbeskrivelse skal ubetinget følges ved udskiftning af limede ruder. Afvigelse fra denne vejledning, anvendelse efter forfallsdato forringer resultat. Hvis der derved sker beskadigelser på personer eller genstande afviser fabrikanten ethvert ansvar.

Vigtig:
Vær opmærksom på forfallsdato!

Instruções

As operações apresentadas de seguida devem ser cumpridas à risca na reparação de vidros colados directamente. O não cumprimento destas instruções, a utilização do conjunto de reparação fora do prazo de validade ou de modo menos apropriado, prejudicam o resultado, ou seja, o objectivo da reparação. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por prejuízos pessoais ou materiais daí derivados.

Importante:
É favor observar o prazo de validade!

Modo de empleo

Es imprescindible que se cumplan al pie de la letra las instrucciones de montaje de lunas pegadas que a continuación se explican. El no cumplimiento de estas instrucciones, la utilización después de la fecha de caducidad del juego de reparación o la no correcta manipulación reducen el resultado e incluso la función de la reparación. Por daños personales o materiales producidos por el no

cumplimiento de las instrucciones del fabricante rechaza toda responsabilidad.

Importante:

¡Atención al tiempo de almacenaje!

Οδηγίες Χρήσεως

Τα στάδια κατασκευής που αναφέρονται στη συνέχεια πρέπει να τηρούνται **οπωσδήποτε** μετά την επισκευή ενός κολλητού παρμπρίζ. Αποκλίσεις από αυτές την οδηγίες χρησιμοποίηση σετ επισκευής μετά την ημερομηνία λήξης ή ανάρμοστη επεξεργασία το αποτέλεσμα ή τη λειτουργία της επισκευής ή ζημιές σε πρόσωπα ή

αντικείμενα οι οποίες αποδίδονται στους πιό πάνω λόγους ο προμηθευτής απορρίπτει κάθε ευθύνη.

Προσοχή:

Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.

